



Newspeak – the language of totalitarian power

- [Newspeak – the language of totalitarian power](#)
- [Lesson plan \(English\)](#)
- [Lesson plan \(Polish\)](#)

Bibliografia:

- George Orwell, Rok 1984, tłum. Tomasz Mirkowicz, Warszawa, s. 245–246.
- Irena Kamińska-Szmaj, Agresja językowa w życiu publicznym. Leksykon inwektyw politycznych 1918–2000, Wrocław 2007, s. 27–31.
- Jerzy Bartmiński, Językowe podstawy obrazu świata, Lublin 2006, s. 12.
- Michał Głowiński, Nowomowa, [w:] , Współczesny język polski, red. Jerzy Bartmiński, wybór , Lublin 2001, s. 173–177.



Newspeak – the language of totalitarian power

March on May 1st in the streets of Wrocław, 1982

Source: domena publiczna.

[Link to the lesson](#)

You will learn

- you will say what **Newspeak** is
- you will state the linguistic characteristics of Newspeak
- you will analyse **propaganda** posters from the PRL

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

nagranie abstraktu

Before the lesson

1. Look on the internet and take a look at any edition of „TV Journal” from the 1980s and consider how the language in this program is different from modern news services.
2. Read part of a speech by any politician from the PRL – eg Władysław Gomułka or Edward Gierek – and note down the **slogans** using the adjectives *socialist*, *people's* or nouns *progress*, *people*, *union*, *duty*. See if these words appear in modern political speeches and if so, in what contexts.

Newspeak. The language of propaganda

Ancient rhetoric describes methods of obtaining power through words. As masters of language, the Greek and Roman philisophers (eg Aristitle, Plato, Cicero) demonstrated in their speeches and treatises how the rulers would convince the ruled, making reference to their will, imagination, emotions and aesthetic feelings. As regards free speech, politicians use the art of persuasion on a daily basis to try to gain the support of voters. In the 20th century, totalitarian regimes used unjust and manipulative strategies to incite and exercise control via the media. This method of communication can be defined as *Newspeak*.

Newspeak is a metaphor for the propaganda language of **totalitarianism**. Linguists refer to this as the official language of politics and the media during the Polish People's Republic, or PRL (1945 – 1989). During this era, the means of communication with citizens was subject to **censorship**, and all documents were subordinate to party doctrine (the Central Committee of the Polish United Workers' Party - KC PZPR). In terms of social consciousness, the language of the period from 1945 – 1989 can be seen as a collection of hackneyed propaganda slogans. There were appeals to emotions within them, which praised, amongst others, the so-called Eastern Bloc alliance, at the same time spreading the cult of the leadership.

Texts using propaganda of this kind differ from contemporary political communications for a number of reasons:

Inter-Enterprise Strike Committee and Government Commission. Marian Jurczyk's speech. Shipyard in Szczecin
Source: Stefan Cieślak, 1980, licencja: CC BY-SA 3.0.

1984 by George Orwell

The term Newspeak derives from the anti-Utopian novel of the English journalist and philosopher – **George Orwell**. In 1948 he wrote his parabolic novel *1984*. He describes in it a brutal world subordinated to the rule of the Party and an oppressive, violent system of propaganda, whose symbol is „Big Brother” – a modern allegory of a totalitarian ruler, who follows every movement of the characters in this dark tale.

Orwell shows how, by using words that change the social **image of the world**, it is possible to manipulate the minds of those being ruled. The language of power creates a new reality by using words – often schematic, which divide people and their achievements – into *good/bad, new/old*.

Exercise 1

Read the extract from George Orwell's novel „1984” and in pairs, discuss why Newspeak was created in a state ruled by Big Brother.

George Orwell

Rok 1984

Nowomowa, urzędowy język Oceanii, została opracowana zgodnie z ideologicznymi potrzebami *angsocu*, czyli socjalizmu angielskiego. W 1984 roku nikt jeszcze nie posługiwał się wyłącznie nowomową. Co prawda, pisano w niej artykuły wstępne w „The Times”, lecz wymagało to biegłości posiadanej przez garstkę specjalistów. [...] Celem

nowomowy było nie tylko dostarczenie środków odpowiednich do wyrażania światopoglądu oraz myśli właściwych dla zwolenników angsocu, lecz również uniemożliwienie swobody myślenia. Zakładano, że z chwilą gdy nowomowa wejdzie całkowicie do powszechnego użytku, a staromowa ulegnie zapomnieniu, jakakolwiek herezja myślowa – czyli odejście od zasad angsocu – stanie się całkowicie nierealna, przynajmniej jeśli chodzi o ujęcie jej w słowa. Słownictwo nowomowy tak ukształtowano, aby za jego pomocą można było przekazać – ze wszystkimi odcieniami znaczeniowymi – to, co lojalny członek Partii ma do powiedzenia, zarazem zaś uniemożliwiono wykorzystanie języka do formułowania, nawet określną drogą, myśli uznanych za niewłaściwe. Osiągnięto to częściowo poprzez tworzenie nowych słów, głównie jednak przez usunięcie wyrazów niepożądanych oraz przez pozabawienie pozostawionych jednostek leksykalnych nieprawomyślnego sensu, a w miarę możliwości jakichkolwiek znaczeń ubocznych. [...] Nowomowę skonstruowano nie po to, żeby zwiększyć, a wręcz przeciwnie, żeby zawęzić zakres myślenia. Temu celowi pośrednio służyło również ograniczenie do minimum zasobu słów dostępnych użytkownikom.

Source: George Orwell, *Rok 1984*, tłum. Tomasz Mirkowicz, Warszawa, s. 245–246.

Exercise 2

Oldspeak is the term for the language of public (political) communication in democratic societies, while Newspeak is the language of totalitarian power. In the table list several differences between these variations in language.

Features of <i>Oldspeak</i>	Features of <i>Newspeak</i>

Exercise 3

Read Irena Kamińska-Szmaj's text, then follow the instructions:

- Explain what feelings can be triggered by characteristic expressions of propaganda such as „Long live..!” – “Down with...!”.
- Explain what the *propaganda of success* is.
- Explain why in the language of political propaganda that broadcasters want to use plural forms and terms like *we create, we strengthen, we build*.

((Irena Kamińska-Szmaj

Agresja językowa w życiu publicznym. Leksykon inwektyw politycznych 1918–2000

Od 22 lipca 1944 r., kiedy za pośrednictwem radia moskiewskiego ogłoszono treść Manifestu Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego (PKWN), opublikowanego dzień później w „Rzeczypospolitej”, w Polsce rozpoczął się proces formowania nowego systemu władzy. Manifest ten miał charakter propagandowo-dezinformacyjny, gdyż tezy demokratyczne w nim zawarte miały wprowadzać w błąd społeczeństwo polskie, które – w myśl założeń Stalina – należało skłonić lub zmusić do budowania państwa „demokracji ludowej”, podporządkowanego dyrektywom płynącym zza wschodniej granicy. [...] Nowy ustrój w Polsce zaczęto budować przez negację przeszłości, która była oceniana z punktu widzenia panującej ideologii komunistycznej, potępiającej – pod hasłem walki z wyzyskiem społecznym, z panowaniem klasy kapitalistycznej – porządek społeczno-polityczny okresu międzywojennego. Obok haseł: *niech żyje rząd robotniczo-chłopski, cała władza w ręce ludu* pojawiały się slogany: *precz z imperialistami, wyzyskiwaczami, z sanacyjnymi ciemiężycielami*. [...] Wprowadzenie systemu autorytarnego i stworzenie komunikacji politycznej sterowanej przez centralny aparat władzy wiązało się

z przemodelowaniem kultury politycznej ukształtowanej w czasach II RP. Te wszystkie zmiany odzwierciedla język, jakim władza, powstała w wyniku kolejnych sfalszowanych wyborów, zwracała się do społeczeństwa. Wytłuszczonym drukiem już w roku 1948 pojawiały się na łamach prasy hasła powielane przez wiele lat istnienia PRL: „Socjalizm to najtrwalszy fundament niepodległej Polski” („Głos Ludu”, 2 XII 1948), „Niepodległość Polski – to lud u władzy. To sojusz ze Związkiem Radzieckim i krajami demokracji ludowej” („Głos Ludu”, 3 XII 1948). A dziennikarze „Trybuny Ludu” zapewniali: „Zbrojni w oręż marksizmu - leninizmu, wierni linii politycznej PZPR, związani w codziennej pracy z całą polską klasą robotniczą i ludnością pracującą – nieść będziemy w masy sztandar socjalizmu” (16 XII 1948). Szerzący się na początku PRL kult jednostki to jeden z najbardziej wyrazistych przykładów narzucania społeczeństwu poddańczej kultury politycznej. Wzorem, wielkim autorytetem dla milionów Polaków, miał być Genialny Wódz, Ojciec i Nauczyciel – towarzysz Józef Stalin, ponieważ podnosi wiarę narodów we własne siły, wytycza całej ludzkości drogę do szczęśliwego życia na ziemi, przekształcił socjalizm w potęgę niezwyciężoną [...]. W roku 1958 skończył się czas nadziei na zmianę stosunków politycznych w Polsce i rozpoczęła się odarta ze złudzeń, długa, bo trwająca do 1970 roku, epoka Władysława Gomułki, którego język, sposób przemawiania, postulowane wartości wyznaczały standardy kultury politycznej w zachowaniach komunikacyjnych. Z jednej strony był to język pełen patosu, przepełniony słowami kluczami: socjalizm, pokój, praca, jedność, przyszłość, postęp, patriotyzm, ojczyzna (ludowa/socjalistyczna) i powtarzającymi się zwrotami i wyrażeniami: przyjaźń polsko-radziecka, sojusz robotniczo-chłopski, wielka rodzina państw socjalistycznych, marsz naprzód, a także hasłami w rodzaju: Niech rozkwita potężny obóz socjalistyczny – ostoja pokoju i wolności na całym świecie! [...]. Dominująca w latach 50. i 60. ubiegłego wieku kultura polityczna podporządkowania i model komunikacji głównie jednokierunkowej, ściśle kontrolowanej przez rządzących, znalazły swoje odbicie w powstaniu i utrwaleniu jednolitego języka polityki, którym władza

oraz media przemawiały do obywateli w celach propagandowych i agitacyjnych przez cały okres PRL (w literaturze przedmiotu określa się go epitetem nowomowa). Ten język propagandy politycznej rządzących odznaczał się swoistym, ograniczonym zbiorem środków leksykalno-frazeologicznych, usuwaniem niektórych wyrazów ze słownika, przekształcaniem, deformowaniem i tworzeniem znaczeń wyrazów na potrzeby jedynie słusznej ideologii, posługiwaniem się utartymi formułami i jednorodnymi (pod względem formy i treści), kanonicznymi tekstami, tworzonymi przez pierwszych sekretarzy Komitetu Centralnego PZPR i ich najbliższych współpracowników (powielanymi przez niższy aparat partyjny, a przede wszystkim media) oraz gotowymi schematami poznawczymi, narzucającymi interpretację rzeczywistości zgodną z ideologią rządzących. W języku tym zawarty był i za pomocą niego upowszechniony jednoznaczny kod kulturowy, czyli narzucany przez władzę system wartości, symboli, mitów i stereotypów. W latach 70. wraz z nastaniem epoki Edwarda Gierka ten bardzo już skostniały język propagandy politycznej nieco się zmienił, chociaż model komunikacji jednokierunkowej połączonej z poddańczą kulturą polityczną był nienaruszalny, pilnie strzeżony przez władzę PRL. Niewielkie modyfikacje języka rządzących wynikały z przyjęcia innych strategii propagandowych, z zachowaniem jednak wszelkich zasad wysławiania partyjnego. Szarą rzeczywistość lat gomułkowskich starano się zastąpić wizją socjalistycznej Polski zasobnej i bogatej, z namiastką dobrobytu zachodnioeuropejskiego tworzonego dzięki beztrudnym wydawanym kredytom. Rozpoczął się więc okres propagandy sukcesu, w którym słowa kreowały rzeczywistość w myśl popularnego w owym czasie hasła: *Aby Polska rosła w siłę, a ludzie żyli dostatniej!* Z propagandą sukcesu związane było tworzenie iluzji jedności celów partii i społeczeństwa, co widoczne było w używaniu w prasie i w przemówieniach rządzących czasowników w pierwszej osobie liczby mnogiej, takich jak: *popieramy, zapewniamy, ufamy, rozwijamy, budujemy, tworzymy, umacniamy, dokładamy (wszelkich starań), potrafimy, troszczymy się, pragniemy* i formuł w rodzaju: *chodzimy*

*obecnie na wyższy stopień budownictwa socjalistycznego;
Stworzyliśmy materialną bazę dalszego dynamicznego budownictwa
socjalistycznego; Budujemy Polskę naszych pragnień i ambicji.*

Source: Irena Kamińska-Szmaj, *Agresja językowa w życiu publicznym. Leksykon inwektyw politycznych 1918–2000*, Wrocław 2007, s. 27–31.

Exercise 4

Look on the internet and analyse the most popular propaganda posters of the Polish People's Republic. What image of the world and the people can be seen in them? What features of the language of propaganda can you see? Indicate the words that are typical of Newspeak.

Exercise 5

In pairs, discuss what the result of the use of Newspeak is in the language of values used in the novel, where the world and people are divided according to „good – bad”.

Exercise 6

Specify which forms/styles of language were used in the following May Day banners. Some of these match more than one answer.

references to universal values (community), use of the 1st person plural and the possessive *our*, use of the imperative, hyperbolisation, references to universal values, use of comparative, use of 1st person plural

<p>Long live peace and friendship between nations!</p>	
<p>Let's make our socialist homeland of People's Poland famous around the world!</p>	
<p>Thousands, millions of hands, yet our heart beats as one!</p>	
<p>We do much and do it well - so we can afford more!</p>	

Keywords

Newspeak, propaganda, censorship, slogan

Glossary

Newspeak

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Newspeak

nowomowa

propaganda

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: propaganda

propaganda

censorship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: censorship

cenzura

slogan

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: slogan

slogan

totalitarianism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: totalitarianism

totalitaryzm

manipulation

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: manipulation

manipulacje

progress

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: progress

postęp

people

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: people

lud

prosperity

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: prosperity

dobrobyt

union

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: union

sojusz

duty

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: duty

obowiązek

socialism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: socialism

socjalizm

Communism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Communism

komunizm

ritual

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: ritual

rytuał

demonstration

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: demonstration

demonstracja

procession

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: procession

pochód

image of the world

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: image of the world

obraz świata

fatherland

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: fatherland

ojczyzna

axiology

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: axiology

aksjologia

diagram

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: diagram

Lesson plan (English)

Title: Newspeak – the language of totalitarian power

Lesson plan elaborated by: Katarzyna Maciejak

Topic:

Newspeak – the language of totalitarian power.

Target group:

4th-grade students of a high school.

Core curriculum

I. Literary and cultural education.

1. Reading literary works. Student:

4) recognises in the literary text the means of artistic expression learned in primary school and the means of meaning: oxymoron, periphrase, euphonia, hyperbole; lexical, including phraseologies; syntactic: antithesis, parallelism, enumeration, epiphora, ellipse; versioning, including the launcher; defines their functions;

2. Receipt of cultural texts. Student:

6) reads non-literary cultural texts using the code proper in a given field of art;

II. Language education.

1. Grammar of the Polish language. Student:

3) recognises the argumentative nature of various syntactic constructions and their functions in the text; uses them to build your own statements;

2. Differentiation of language. Student:

7) recognise the valuing vocabulary; distinguishes neutral vocabulary from the vocabulary with an emotional color, official from colloquial.

3. Language communication and language culture. Pupil:

3) recognizes and defines text functions (informative, poetic, meta-linguistic, expressive, impressionistic – including persuasive);

3) defines the functions of language: cognitive (categorizing the world), communication (adapting language to the communication situation) and social (building a regional, environmental, national community); ZR

4) defines the role of language in building the image of the world. ZR

III. Creating statements.

4) explains how the rhetorical means used (eg rhetorical questions, calculations, exclamations, parallelisms, repetitions, apostrophes, metaphors, inversions) affect the recipient;

10) understands the novel phenomenon; defines its features and functions in the text.

General aim of education

Students define the features and functions of newspeak.

Key competences

- communication in foreign languages;
- digital competence;
- learning to learn.

Learning outcomes

Student:

- recognises and defines functions of the text;
- indicates linguistic measures characteristic for the newspeak;
- explains how the rhetorical means used affect the recipient;
- gives a definition of the *linguistic image of the world*;
- recognises the valuing vocabulary and uses it in his/her speech.

Methods/techniques

- **expository**
 - talk.
- **activating**
 - discussion.
- **programmed**
 - with computer;
 - with e-textbook.
- **practical**
 - exercises concerned.

Forms of work

- individual activity;
- activity in pairs;
- activity in groups;
- collective activity.

Teaching aids

- e-textbook;
- interactive whiteboard, tablets/computers.

Lesson plan overview

Before classes

1. Read any part of the speech of the PRL politicians - eg Władysław Gomułka or Edward Gierek - and write out the slogans in which „socjalistyczny”, „ludowy” adjectives appear, or the nouns: „postęp”, „lud”, „sojusz”, „obowiązek”. Check whether these words appear in modern political speeches, and if so, in what context..
2. Students read Irena Kamińska-Szmaj's text in abstract.

Introduction

1. The teacher states the subject of the lesson, explains the aim of the lesson and together with students determines the success criteria to be achieved.
2. A reminder of the history lesson on the political system of the Polska Republika Ludowa and the realities of life at that time. The teacher asks the students whether they have already encountered the term „nowomowa” and what it means..

Realization

1. Reading the content of the abstract. The teacher uses the text for individual work or in pairs, according to the following steps: 1) a sketchy review of the text, 2) asking questions, 3) accurate reading, 4) a summary of individual parts of the text, 5) repeating the content or reading the entire text.
2. Analysis of the interactive illustration. Participants familiarize themselves with the content presented in the interactive illustration. Then the teacher discusses the issues with the students.
3. Introduction to reading the literary text of George Orwell. The teacher provides the most important information about the author and the circumstances of the release of the novel. He asks students what her title tells them in the context of the date the book appeared. He draws attention to the special reception of Orwell's work in Poland, underground editions, etc..
4. Work with literary text. Students get acquainted with a fragment of George Orwell's novel „1984”. They pay attention to the causes of the the appearance of the newspeak.
5. Students in pairs solve the Exercise 3.

6. Conversation on the language of contemporary political propaganda based on the text of Irena Kamińska-Szmaj read at home. The teacher brings to the classes a few fragments of programs of selected political parties. He/she divides the class into groups, each one assigns one text. The groups' task will be to indicate propaganda elements and present the discussion on the class forum.

Summary

1. A brief discussion on: what can the language of values used in the neophyte lead to, in which the world and people are divided according to the „good-bad” scheme?.

Homework

1. Find on the internet and view the most popular propaganda posters of the Polish People's Republic. What image of the world and man emerges from them? What features of the propaganda language do you see? Indicate the words that are typical of the word speech.

The following terms and recordings will be used during this lesson

Terms

Newspeak

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Newspeak

nowomowa

propaganda

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: propaganda

propaganda

censorship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: censorship

cenzura

slogan

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: slogan

slogan

totalitarianism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: totalitarianism

totalitaryzm

manipulation

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: manipulation

manipulacje

progress

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: progress

postęp

people

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słowa: people

lud

prosperity

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: prosperity

dobrobyt

union

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: union

sojusz

duty

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: duty

obowiązek

socialism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: socialism

socjalizm

Communism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Communism

komunizm

ritual

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: ritual

rytuał

demonstration

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: demonstration

demonstracja

procession

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: procession

pochód

image of the world

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: image of the world

obraz świata

fatherland

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: fatherland

ojczyzna

axiology

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: axiology

aksjologia

diagram

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: diagram

schemat

Texts and recordings

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

nagranie abstraktu

Newspeak – the language of totalitarian power

1. Look on the internet and take a look at any edition of „TV Journal” from the 1980s and consider how the language in this program is different from modern news services.
2. Read part of a speech by any politician from the PRL – eg Władysław Gomułka or Edward Gierek – and note down the slogans using the adjectives *socialist*, *people's* or nouns *progress*, *people*, *union*, *duty*. See if these words appear in modern political speeches and if so, in what contexts.

Ancient rhetoric describes methods of obtaining power through words. As masters of language, the Greek and Roman philisophers (eg Aristitle, Plato, Cicero) demonstrated in their speeches and treatises how the rulers would convince the ruled, making reference to their will, imagination, emotions and aesthetic feelings. As regards free speech, politicians use the art of persuasion on a daily basis to try to gain the support of voters. In the 20th century, totalitarian regimes used unjust and manipulative strategies to incite and exercise control via the media. This method of communication can be defined as *Newspeak*.

Newspeak is a metaphor for the propaganda language of totalitarianism. Linguists refer to this as the official language of politics and the media during the Polish People's Republic, or PRL (1945 – 1989). During this era, the means of communication with citizens was subject to **ensorship**, and all documents were subordinate to party doctrine (the Central Committee

of the Polish United Workers' Party - KC PZPR). In terms of social consciousness, the language of the period from 1945 – 1989 can be seen as a collection of hackneyed propaganda slogans. There were appeals to emotions within them, which praised, amongst others, the so-called Eastern Bloc alliance, at the same time spreading the cult of the leadership.

Texts using propaganda of this kind differ from contemporary political communications for a number of reasons:

The term Newspeak derives from the anti-Utopian novel of the English journalist and philosopher – **George Orwell**. In 1948 he wrote his parabolic novel *1984*. He describes in it a brutal world subordinated to the rule of the Party and an oppressive, violent system of propaganda, whose symbol is „Big Brother” – a modern allegory of a totalitarian ruler, who follows every movement of the characters in this dark tale.

Orwell shows how, by using words that change the social image of the world, it is possible to manipulate the minds of those being ruled. The language of power creates a new reality by using words – often schematic, which divide people and their achievements – into *good/bad, new/old*.

Lesson plan (Polish)

Tytuł: Nowomowa – język władzy totalitarnej

Opracowanie scenariusza: Katarzyna Maciejak

Temat zajęć:

Nowomowa – język władzy totalitarnej.

Grupa docelowa:

Uczniowie klasy IV liceum lub technikum.

Podstawa programowa

I. Kształcenie literackie i kulturowe.

1. Czytanie utworów literackich. Uczeń:

4) rozpoznaje w tekście literackim środki wyrazu artystycznego poznane w szkole podstawowej oraz środki znaczeniowe: oksymoron, peryfrazę, eufonię, hiperbolę; leksykalne, w tym frazeologizmy; składniowe: antytezę, paralelizm, wyliczenie, epiforę, elipsę; wersyfikacyjne, w tym przerzutnię; określa ich funkcje;

2. Odbiór tekstów kultury. Uczeń:

6) odczytuje pozaliterackie teksty kultury, stosując kod właściwy w danej dziedzinie sztuki;

II. Kształcenie językowe.

1. Gramatyka języka polskiego. Uczeń:

3) rozpoznaje argumentacyjny charakter różnych konstrukcji składniowych i ich funkcje w tekście; wykorzystuje je w budowie własnych wypowiedzi;

2. Zróżnicowanie języka. Uczeń:

7) rozpoznaje słownictwo o charakterze wartościującym; odróżnia słownictwo neutralne od słownictwa o zabarwieniu emocjonalnym, oficjalne od potocznego.

3. Komunikacja językowa i kultura języka. Uczeń:

3) rozpoznaje i określa funkcje tekstu (informatywną, poetycką, metajęzykową, ekspresywną, impresywną – w tym perswazyjną);

3) określa funkcje języka: poznawczą (kategoryzowanie świata), komunikacyjną (dostosowanie języka do sytuacji komunikacyjnej) oraz społeczną (budowanie wspólnoty regionalnej, środowiskowej, narodowej); ZR

4) określa rolę języka w budowaniu obrazu świata. ZR

III. Tworzenie wypowiedzi.

4) wyjaśnia, w jaki sposób użyte środki retoryczne (np. pytania retoryczne, wyliczenia, wykrzyknienia, paralelizmy, powtórzenia, apostrofy, przerzutnie, inwersje) oddziałują na odbiorcę;

10) rozumie zjawisko nowomowy; określa jego cechy i funkcje w tekście.

Ogólny cel kształcenia

Uczniowie określają cechy i funkcje nowomowy.

Kompetencje kluczowe

- porozumiewanie się w językach obcych;
- kompetencje informatyczne;
- umiejętność uczenia się.

Cele operacyjne

Uczeń:

- rozpoznaje i określa funkcje tekstu;
- wskazuje środki językowe charakterystyczne dla nowomowy;
- wyjaśnia, w jaki sposób użyte środki retoryczne oddziałują na odbiorcę;
- podaje definicję *językowego obrazu świata*;
- rozpoznaje słownictwo o charakterze wartościującym i stosuje je w wypowiedzi.

Metody/techniki kształcenia

- **podające**
 - pogadanka.
- **aktywizujące**
 - dyskusja.
- **programowane**
 - z użyciem komputera;
 - z użyciem e-podręcznika.
- **praktyczne**
 - ćwiczeń przedmiotowych.

Formy pracy

- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach;
- praca całego zespołu klasowego.

Środki dydaktyczne

- e-podręcznik;
- tablica interaktywna, tablety/komputery.

Przebieg lekcji

Przed lekcją

1. Uczniowie czytają dowolny fragment przemówienia polityków PRL-u – np. Władysława Gomułki czy Edwarda Gierka – i wynotowują z niego hasła, w których pojawiają się przymiotniki: socjalistyczny, ludowy lub rzeczowniki: postęp, lud, sojusz, obowiązek.
2. Uczniowie czytają tekst Ireny Kamińskiej-Szmaj w abstrakcie.

Faza wstępna

1. Prowadzący lekcję podaje temat lekcji, określa cel zajęć i wspólnie z uczniami ustala kryteria sukcesu.
2. Przypomnienie wiadomości z lekcji historii na temat ustroju Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej oraz realiów życia w tamtym czasie. Nauczyciel pyta uczniów, czy zetknęli się już z pojęciem „nowomowy” i co ono oznacza.

Faza realizacyjna

1. Lektura treści abstraktu. Nauczyciel wykorzystuje tekst do pracy indywidualnej lub w parach według następujących kroków: 1) pobieżne przejrzenie tekstu, 2) postawienie pytań, 3) dokładne czytanie, 4) streszczenie poszczególnych części tekstu, 5) powtórzenie treści lub przeczytanie całego tekstu.
2. Analiza ilustracji interaktywnej. Uczestnicy zajęć zapoznają się z treścią przedstawioną na grafice. Następnie nauczyciel omawia z uczniami poznane zagadnienia..
3. Wprowadzenie do lektury tekstu literackiego George'a Orwella. Nauczyciel przekazuje najważniejsze informacje o autorze i okolicznościach wydania powieści. Pyta uczniów, co mówi im jej tytuł w kontekście daty ukazania się książki. Zwraca uwagę na szczególną recepcję dzieła Orwella w Polsce, wydania podziemne, etc.
4. Praca z tekstem literackim. Uczniowie zapoznają się z fragmentem powieści „Rok 1984” George'a Orwella. Zwracają uwagę na przyczyny powstania nowomowy.
5. Uczniowie w parach rozwiązują Ćwiczenie 3.
6. Rozmowa o języku współczesnej propagandy politycznej na podstawie przeczytanego w domu tekstu Ireny Kamińskiej-Szmaj. Nauczyciel przynosi na zajęcia kilka fragmentów programów wybranych partii politycznych. Dzieli klasę na grupy, każdej przydziela

jeden tekst. Zadaniem grup będzie wskazanie elementów propagandy oraz przedstawienie omówienia na forum klasy.

Faza podsumowująca

1. Krótka dyskusja na temat: do czego może doprowadzić używany w nowomowie język wartości, w którym świat i ludzi dzieli się według schematu „dobry – zły”?

Praca domowa

1. Znajdź w internecie i obejrzyj najpopularniejsze plakaty propagandowe PRL. Jaki obraz świata i człowieka się z nich wyłania? Jakie cechy języka propagandy dostrzegasz? Wskaż charakterystyczne dla nowomowy słowa.

W tej lekcji zostaną użyte m.in. następujące pojęcia oraz nagrania

Pojęcia

Newspeak

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Newspeak

nowomowa

propaganda

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: propaganda

propaganda

ensorship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: censorship

cenzura

slogan

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: slogan

slogan

totalitarianism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: totalitarianism

totalitaryzm

manipulation

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: manipulation

manipulacje

progress

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: progress

postęp

people

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: people

lud

prosperity

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: prosperity

dobrobyt

union

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: union

sojusz

duty

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: duty

obowiązek

socialism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: socialism

socjalizm

Communism

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: Communism

komunizm

ritual

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: ritual

rytuał

demonstration

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: demonstration

demonstracja

procession

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: procession

pochód

image of the world

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: image of the world

obraz świata

fatherland

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: fatherland

ojczyzna

axiology

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: axiology

aksjologia

diagram

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: diagram

schemat

Teksty i nagrania

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

nagranie abstraktu

Newspeak – the language of totalitarian power

1. Look on the internet and take a look at any edition of „TV Journal” from the 1980s and consider how the language in this program is different from modern news services.
2. Read part of a speech by any politician from the PRL – eg Władysław Gomułka or Edward Gierek – and note down the slogans using the adjectives *socialist*, *people's* or nouns *progress*, *people*, *union*, *duty*. See if these words appear in modern political speeches and if so, in what contexts.

Ancient rhetoric describes methods of obtaining power through words. As masters of language, the Greek and Roman philisophers (eg Aristitle, Plato, Cicero) demonstrated in their speeches and treatises how the rulers would convince the ruled, making reference to their will, imagination, emotions and aesthetic feelings. As regards free speech, politicians use the art of persuasion on a daily basis to try to gain the support of voters. In the 20th century, totalitarian regimes used unjust and manipulative strategies to incite and exercise control via the media. This method of communication can be defined as *Newspeak*.

Newspeak is a metaphor for the propaganda language of totalitarianism. Linguists refer to this as the official language of politics and the media during the Polish People's Republic, or PRL (1945 – 1989). During this era, the means of communication with citizens was subject to **ensorship**, and all documents were subordinate to party doctrine (the Central Committee of the Polish United Workers' Party - KC PZPR). In terms of social consciousness, the language of the period from 1945 – 1989 can be seen as a collection of hackneyed propaganda slogans. There were appeals to emotions within them, which praised, amongst others, the so-called Eastern Bloc alliance, at the same time spreading the cult of the leadership.

Texts using propaganda of this kind differ from contemporary political communications for a number of reasons:

The term Newspeak derives from the anti-Utopian novel of the English journalist and philosopher – **George Orwell**. In 1948 he wrote his parabolic novel *1984*. He describes in it a brutal world subordinated to the rule of the Party and an oppressive, violent system of propaganda, whose symbol is „Big Brother” – a modern allegory of a totalitarian ruler, who follows every movement of the characters in this dark tale.

Orwell shows how, by using words that change the social image of the world, it is possible to manipulate the minds of those being ruled. The language of power creates a new reality by using words – often schematic, which divide people and their achievements – into *good/bad, new/old*.